



FIDA
FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA
Junta Ejecutiva – 77º período de sesiones
Roma, 10 y 11 de diciembre de 2002

INFORME Y RECOMENDACIÓN DEL PRESIDENTE

A LA JUNTA EJECUTIVA SOBRE UNA PROPUESTA DE

DONACIÓN DE ASISTENCIA TÉCNICA

A LA

**OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS DE LAS NACIONES UNIDAS
(UNOPS)**

PARA EL

**PROGRAMA FIDAFRIQUE II: CREACIÓN DE UNA RED REGIONAL DE
INFORMACIÓN EN ÁFRICA OCCIDENTAL Y CENTRAL**



ÍNDICE

	Página
I. ANTECEDENTES	1
II. JUSTIFICACIÓN Y PERTINENCIA PARA EL FIDA	2
III. PROGRAMA PROPUESTO	2
IV. BENEFICIOS PREVISTOS	3
V. DISPOSICIONES PARA LA EJECUCIÓN	4
VI. COSTOS INDICATIVOS Y FINANCIACIÓN DEL PROGRAMA	4
VII. RECOMENDACIÓN	5
APÉNDICE	
LOGICAL FRAMEWORK (MARCO LÓGICO)	1

INFORME Y RECOMENDACIÓN DEL PRESIDENTE DEL FIDA
A LA JUNTA EJECUTIVA SOBRE UNA PROPUESTA DE
DONACIÓN DE ASISTENCIA TÉCNICA
A LA
OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS DE LAS NACIONES UNIDAS (UNOPS)
PARA EL
PROGRAMA FIDAFRIQUE II: CREACIÓN DE UNA RED REGIONAL DE
INFORMACIÓN EN ÁFRICA OCCIDENTAL Y CENTRAL

Someto el siguiente Informe y Recomendación sobre una propuesta de donación de asistencia técnica por un total de USD 1 500 000 durante tres años a la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas (UNOPS) para apoyar el Programa FIDAFRIQUE II: Creación de una red regional de información en África occidental y central.

I. ANTECEDENTES

1. La información y los conocimientos, junto con los factores de producción tradicionales (como la mano de obra, el capital y la tierra), resultan ser cada vez más elementos fundamentales del desarrollo rural. La estrategia del FIDA reconoce esta necesidad, ya que en los proyectos del Fondo se incluyen regularmente componentes de investigación, capacitación y asistencia técnica, y se concede especial importancia a los enfoques participativos y las actividades de desarrollo comunitario para que los conocimientos y la información puedan aprovecharse de forma más eficaz en beneficio de los pobres de las zonas rurales.

2. La aparición de nuevas tecnologías de la información y la creciente integración de la economía mundial ofrecen buenas oportunidades para mejorar considerablemente el acceso de las comunidades locales y de los proyectos a la información y los conocimientos. El FIDA viene elaborando iniciativas específicas a este respecto desde 1995. Entre esas iniciativas figuran: i) la red FIDAMERICA, diseñada como un sistema de conocimientos e información basado en Internet al servicio de los pobres de las zonas rurales de América Latina y el Caribe; ii) el Sistema Informatizado de Evaluación (EKSYST), cuyo objetivo es difundir los conocimientos obtenidos mediante las actividades de evaluación del FIDA; iii) la Red Electrónica de Proyectos en las Zonas Rurales de Asia y el Pacífico (ENRAP), cuyo propósito es aumentar la capacidad de los proyectos financiados por el FIDA en la región de Asia y el Pacífico para abordar cuestiones relativas a la pobreza rural y ejecutar sus programas utilizando Internet; y, por último, iv) FIDAFRIQUE, cuyo objetivo es crear una red basada en Internet que abarque los proyectos del FIDA ejecutados en África occidental y central.

3. FIDAFRIQUE se concibió como una intervención en dos fases. La Fase I, que se hizo efectiva en abril de 1999 y está previsto que termine al final de 2002, requiere: i) crear o fortalecer la infraestructura informática y de telecomunicaciones a nivel de los proyectos; ii) dotar de infraestructura moderna de telecomunicaciones a los proyectos en zonas más aisladas para que puedan participar plenamente en la red gracias a la “discriminación positiva” aplicada a esos proyectos; y iii) integrar los proyectos en una red para asegurar unos servicios electrónicos básicos de buena calidad, incluida la asistencia técnica y la capacitación. Teniendo en cuenta la marcha de la iniciativa hasta el momento, es probable que se supere el objetivo original de establecer vínculos entre unos 30 proyectos del FIDA y unos 15 asociados a proyectos del FIDA.



4. En la Fase II de FIDAFRIQUE se seguirá trabajando en los aspectos técnicos de la conectividad y se fomentará la capacidad regional para instalar y mantener equipo de tecnología de la información. También se iniciarán actividades en el ámbito de la generación y difusión de información temática. Además, se concederá especial importancia a fomentar la capacidad de gestión de la información en los proyectos del FIDA y en determinadas instituciones regionales asociadas, y garantizar la generación de información útil en el momento oportuno para que el personal de los proyectos del FIDA y sus asociados puedan utilizarla. Esta información se referirá a dos ámbitos generales; cuestiones temáticas de desarrollo rural y cuestiones relativas a la administración de los proyectos.

II. JUSTIFICACIÓN Y PERTINENCIA PARA EL FIDA

5. En la estrategia regional del FIDA para África occidental y central se reconoce que “la generación y la difusión oportunas de conocimientos sobre la dinámica de la pobreza rural, y de los enfoques eficaces para su mitigación, son fundamentales para lograr un mayor impacto directo y catalítico”. Más adelante se afirma que “estas iniciativas deben estar dirigidas a los usuarios, en reconocimiento del hecho de que cada categoría de asociados tiene distintas necesidades de información y requiere que ésta se difunda de formas diferentes”. Entre estos distintos clientes figuran los propios pobres de las zonas rurales, el personal de los proyectos, los asociados de la sociedad civil, los gobiernos, las organizaciones regionales y otros organismos donantes. Para esta estrategia es esencial que siga ampliándose la red de FIDAFRIQUE.

6. El FIDA considera que esta iniciativa es crucial para mejorar la eficacia de sus proyectos en África occidental y central. Una de las principales funciones del programa será reunir y difundir información sobre las mejores prácticas, y poner en contacto a los participantes en proyectos que tengan intereses y problemas similares. FIDAFRIQUE II procurará crear una red de comunicaciones e intercambio de información que vincule a agentes de dos tipos:

- **el personal del proyecto y los asociados sobre el terreno (organizaciones no gubernamentales, organizaciones de la sociedad civil y de agricultores y contratistas)**, que recibirán información, capacitación y asesoramiento con miras a mejorar sus conocimientos en materia de gestión de la información y las comunicaciones, aprovechando el potencial que ofrecen los medios de la tecnología de la información y las aplicaciones de la web; y
- **una red de organizaciones de base regional**, que se movilizarán para ofrecer servicios y crear contenido como parte del proceso de construcción de una red verdaderamente regional sobre el desarrollo rural y la reducción de la pobreza, y para reforzar la capacidad. El programa colaborará con una o más de esas organizaciones regionales en la mejora de sus conocimientos para que puedan pasar a encargarse de la administración de la red FIDAFRIQUE cuando termine la Fase II.

III. PROGRAMA PROPUESTO

7. El objetivo general de FIDAFRIQUE II es mejorar el impacto de los proyectos financiados por el FIDA obteniendo y difundiendo información que contribuya a la reducción de la pobreza rural en la región de África occidental y central. El grupo-objetivo estará formado por los directores y el personal de los proyectos del FIDA, las redes de interesados regionales y los representantes a nivel de base de las organizaciones de agricultores y de pobres de las zonas rurales. El objetivo del programa es mejorar la capacidad y los productos de gestión de la información que puedan contribuir directa o indirectamente a la reducción de la pobreza en la región mediante el desarrollo agrícola y rural.



8. El programa tiene como finalidad procurar que los proyectos financiados por el FIDA en la región y sus asociados sean más eficaces a la hora de obtener, intercambiar y aprovechar información sobre las mejores prácticas en cuestiones de desarrollo rural, reducción de la pobreza y ejecución de los proyectos, principalmente utilizando medios electrónicos.

9. Se espera que un sistema práctico de conocimientos e información específicos para la región sea operativo cuando termine el programa y que las entidades interesadas de la región lo utilicen ampliamente. También se espera que una o más instituciones basadas en la región estén preparadas para sustituir a la UNOPS en las funciones de coordinación del programa.

10. Las funciones concretas de FIDAFRIQUE II serán: i) reunir, generar y difundir información sobre cuestiones prioritarias del desarrollo rural y la reducción de la pobreza en la región, y sobre cuestiones relativas al aumento de la eficacia en la administración de los proyectos; ii) crear sistemas basados en la Web, productos informáticos autónomos y sistemas de redes informáticas locales (LAN) a nivel de los proyectos; iii) organizar sesiones de capacitación en tecnología de la información, gestión de la información y conocimientos especializados sobre comunicaciones (siguiendo el modelo de la “sistematización” de FIDAMERICA); y iv) prestar apoyo a la gestión y mantenimiento de la red.

11. En el marco lógico adjunto figura información detallada sobre los productos del programa. Entre ellos figuran: generar y difundir información basada en Internet, además de información en soportes de otro tipo (CD-ROM, publicaciones, transmisiones de radio en zonas rurales, etc.), de utilidad para el desarrollo rural y la reducción de la pobreza; celebrar talleres temáticos y de capacitación a nivel regional y nacional; crear una red regional de técnicos que puedan encargarse de la instalación y el mantenimiento del equipo de tecnología de la información necesario para mejorar la conectividad.

IV. BENEFICIOS PREVISTOS

12. FIDAFRIQUE II tendrá una utilidad inmediata para los encargados de la ejecución sobre el terreno y los grupos de usuarios. Ofrecerá oportunidades para aprender de la experiencia de los demás proyectos poniendo de relieve tanto los procesos como los resultados. Mejorará la capacidad del personal de los proyectos del FIDA, los asociados regionales y los asociados a nivel de base para recibir y elaborar ideas e información de las comunidades sobre sus propias necesidades. Por último, y quizá lo más importante, facilitará la aparición de una cultura de intercambio de información entre el FIDA, los proyectos y los asociados a nivel regional y nacional.

13. Entre los beneficios previstos figuran: una mejora de calidad de la documentación y la gestión de los proyectos del FIDA; un mayor intercambio de conocimientos y experiencias entre los proyectos del FIDA y sus beneficiarios, y la creación de redes de conocimientos; la mejora de la capacidad del personal de los proyectos del FIDA, los asociados regionales y los asociados a nivel de base para recibir y elaborar ideas e información procedentes de las comunidades rurales. También está previsto que al final del programa una o varias de las organizaciones de la región puedan sustituir a la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas (UNOPS) en las actividades de coordinación del programa.

V. DISPOSICIONES PARA LA EJECUCIÓN

14. La administración y coordinación de las actividades de FIDAFRIQUE II se llevarán a cabo a varios niveles. Un comité directivo del programa se reunirá por lo menos una vez al año, durante la celebración del taller anual de planificación, para aprobar las propuestas presupuestarias que se presenten y examinar otras cuestiones relativas a la ejecución. El comité directivo estará formado por representantes del FIDA (incluidos directores de los proyectos apoyados por el FIDA en la región), de instituciones cooperantes, de instituciones regionales asociadas y de organizaciones de agricultores.

15. Una pequeña unidad de coordinación del programa (UCP) tendrá su sede en Dakar (Senegal). El personal de la UCP consistirá en un coordinador y secretario del programa contratado a nivel internacional con fondos del programa. La UNOPS está en una posición excelente para supervisar las actividades de FIDAFRIQUE pues tiene una considerable cobertura regional y mucha experiencia en cuestiones relativas a la ejecución de proyectos del FIDA, incluidas las relativas a las adquisiciones y la contratación (la UNOPS se encargó de la adquisición del equipo para FIDAFRIQUE I). El centro de enlace de políticas regionales –de cuya gestión se encargará asimismo la UNOPS– tendrá su sede en la misma oficina de Dakar, lo que podría generar sinergias.

16. La UCP contratará los servicios de diversas instituciones regionales asociadas que puedan ejercer de proveedoras de contenido, agentes de difusión y especialistas de capacitación en las mejores prácticas de desarrollo rural y reducción de la pobreza. Entre esos servicios figurarán la dirección de debates por medios electrónicos, la generación y difusión de información y la organización de talleres de capacitación.

17. Durante la Fase II se preparará un plan explícito para la transferencia de las funciones de coordinación. Durante su primer año el programa colaborará con diversas organizaciones de la región en la elaboración de planes de acción relativos a la participación de esas organizaciones en FIDAFRIQUE, con la perspectiva de que en el futuro una o varias de esas organizaciones puedan sustituir a la UNOPS en las tareas de administración.

VI. COSTOS INDICATIVOS Y FINANCIACIÓN DEL PROGRAMA

18. Se estima que FIDAFRIQUE tendrá unos costos totales de USD 2,1 millones (véase el cuadro que figura a continuación). Se propone que la contribución del FIDA sea una donación por valor de USD 1,5 millones. En el presupuesto se prevén fondos para mantener la oficina en Dakar de la red durante la Fase II; para adquirir los equipos y programas necesarios; y para generar contenido. También se está introduciendo una fórmula para compartir costos con arreglo a la cual los proyectos del FIDA aportarán contribuciones anuales para sufragar los costos de las operaciones de FIDAFRIQUE. Esta suma se fijará en USD 2 000 por proyecto durante la Fase II de FIDAFRIQUE (por un total aproximado de USD 210 000 durante la vida del programa). Estos fondos se incluirán en el plan de trabajo y presupuesto anual de cada proyecto y, después de las aprobaciones pertinentes, el FIDA los depositará directamente en la cuenta del programa FIDAFRIQUE en Dakar al principio de cada año. Los proyectos también contribuirán a sufragar los gastos de viajes y las dietas correspondientes a los talleres y sesiones de capacitación a nivel regional y nacional. Las instituciones regionales asociadas aportarán contribuciones en especie en forma de personal, equipo y espacio para oficinas.

Costos indicativos

Categoría	FIDA¹	Proyectos	Asociados regionales	Total
I. Generación y difusión de información	710 900	240 000	48 000	998 900
II. Creación de sistemas basados en la web y de sistemas informáticos autónomos	267 500	20 000		287 500
III. Conectividad/computadoras/programas informáticos/tecnología de la información	158 750			158 750
IV. Administración del programa	362 500	90 000		452 500
Contribución anual de los proyectos ¹		210 000		210 000
Total	1 499 650	560 000	48 000	2 107 650

¹ Cada uno de los cuatro componentes de la donación del FIDA recibirá la misma proporción de la contribución anual de los proyectos.

VII RECOMENDACIÓN

19. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe la donación de asistencia técnica propuesta de acuerdo con los términos de la resolución siguiente:

RESUELVE: que el Fondo, a fin de financiar en parte el Programa FIDAFRIQUE II: Creación de una red regional de información en África occidental y central, durante tres años, conceda una donación a la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas (UNOPS), por una cantidad que no exceda de un millón quinientos mil dólares estadounidenses (USD 1 500 000), la cual, con respecto a los demás términos y condiciones, se ajustará substancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este Informe y Recomendación del Presidente.

Lennart Båge
Presidente

LOGICAL FRAMEWORK

Narrative Summary	Achievement Indicators	Means of Verification	Critical Assumptions
Goal			
To improve the impact of IFAD-funded projects through development and dissemination of information contributing to rural poverty-reduction in the Western and Central Africa region	<ul style="list-style-type: none"> • IFAD projects adapting innovations and knowledge from other projects and external sources • Poor communities, grass-roots organizations and farmers' organizations use information and communications technologies (ICTs) and share knowledge to respond to development challenges more effectively 	<ul style="list-style-type: none"> • Office of Evaluation and Studies (OE) programme evaluation in the third programme year (PY) <p>Concrete examples exist of IFAD projects adapting innovations and beneficiary groups using Fidafrigue-generated knowledge to improve their welfare</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Commitment and involvement of all IFAD project stakeholders in the development of a knowledge-sharing system • IFAD management and staff committed to learning and knowledge-based processes
Purpose			
To enable IFAD-funded projects in the region and their partners to become more effective in documenting, sharing and using information about good practices in rural development, poverty-reduction and project implementation, primarily through electronic media.	<ul style="list-style-type: none"> • Improved quality of project documentation and management practices • IFAD projects and their beneficiaries sharing knowledge and best practices and contributing to creation of knowledge networks • Capacities of IFAD project staff, regional partners and grass-roots partners improved to receive and process feedback and ideas needs from rural communities about their needs <p>By end of the programme, a regionally based organization or more than one is capable of taking over programme coordination responsibilities from UNOPS</p>	<ul style="list-style-type: none"> • OE programme evaluation in PY 3 • Project reports • Participatory assessments • Active participation in electronic debates 	<ul style="list-style-type: none"> • Relatively low cost and potential high benefits of introducing ICT in development projects • Existing knowledge repositories can be adapted for the needs of IFAD projects
Outputs			
1. Collection, generation and dissemination of information on priority rural development and poverty-reduction themes in the region, and on issues	<ul style="list-style-type: none"> • One electronic discussion organized each year on a thematic topic identified by the projects • Regional workshops for training and thematic topics (one per year), with all project-generated contributions shared through the Fidafrigue extranet • Diagnostic studies prepared and disseminated on 	<ul style="list-style-type: none"> • Project reports • Examination of Fidafrigue website, CD-ROMs, publications, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • IFAD staff, project staff, government officials and rural communities interested in acquiring new knowledge • IFAD staff, project staff, government officials and rural



Narrative Summary	Achievement Indicators	Means of Verification	Critical Assumptions
related to increasing the effectiveness of project management	institutional information needs and priorities <ul style="list-style-type: none"> • National dissemination of selected project contributions in various formats with local support • Descriptive inventory of main online sources posted on the Fidafrigue website • Online thematic gateways posted on Fidafrigue • Information on new postings provided to projects by email (newsletter) through the Fidafrigue network and distributed to broader public by free subscription • Training module developed on Internet use, including instructional aids in both print and online formats • National training workshops organized in 2-3 countries per year • Technical channels organized by Fidafrigue (2-4 per year; ten over the programme's life) • Regular summaries and workshop reports disseminated by email, extranet and CD-ROM 		communities sufficiently motivated to contribute information to the network <ul style="list-style-type: none"> • Sufficient technical infrastructure to support knowledge sharing and local computer applications
2. Web-based systems, off-line products (CD-ROMs, newsletters, etc.) and project-level LAN systems developed	<ul style="list-style-type: none"> • Simplified, documented interface for server management established • Group-work module customized for internal project communication and shared management of resources (key documents, internal notes, reports, agenda, address books, etc.) • Applications introduced to automate protection of shared content, update antivirus software and disseminate to all computers connected to LAN • Extranet set up and accessible to project staff and other authorized individuals • Fidafrigue website established and providing content at project, country and thematic levels • CD-ROMs with full content of Fidafrigue Internet information prepared • Training module elaborated on LAN and extranet information management • National training workshops organized in 2-3 	<ul style="list-style-type: none"> • Project reports • Examination of Fidafrigue website, CD-ROMs, publications, etc. 	



Narrative Summary	Achievement Indicators	Means of Verification	Critical Assumptions										
3. Network management and maintenance support fully operational	<p>countries each year</p> <ul style="list-style-type: none"> • Country visits (total 20 visits of 4-8 days each) carried out to install servers and applications, set up LAN, train selected project staff in LAN administration and use • Local hardware and software maintenance “point persons” identified • Three emergency visits per year to ensure rapid replacement of servers in case of failure • Help-desk service established and operational • Fidafrigue server operating and offering good performance and adequate security • Mirror server for Fidafrigue established on Environment and Development Action’s technical platform by end of PY2 	<ul style="list-style-type: none"> • Project reports 	<ul style="list-style-type: none"> • Acceptable physical infrastructure exists in most project offices to properly house computer equipment (project offices secure from the elements, reliable electricity supply, etc.) 										
4. Effective Programme management	<ul style="list-style-type: none"> • UNOPS-based programme coordinator and secretary recruited and in place by middle of PY1 • IFAD-based Associate Professional Officer recruited • Agreements signed with collaborators • Action plan for eventual transfer of Fidafrigue management established early in PY2 	<ul style="list-style-type: none"> • Project reports • Collaborator agreements and contracts • Action plan 	<ul style="list-style-type: none"> • Staff recruited under Fidafrigue are competent and motivated • Key collaborators committed to taking a long-term role in Fidafrigue development • Agreements can be concluded with partner institutions with minimal delays 										
Activities/Inputs													
1. Information generation and dissemination 2. Development of LAN, web-based and off-line systems and dissemination materials 3. Connectivity and network management support 4. Programme management	<table border="0"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;"><u>Contribution (USD)</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>IFAD</td> <td style="text-align: right;">1 500 000</td> </tr> <tr> <td>Projects</td> <td style="text-align: right;">560 000</td> </tr> <tr> <td>Regional partners</td> <td style="text-align: right;">48 000</td> </tr> <tr> <td>Total</td> <td style="text-align: right;">2 108 000</td> </tr> </tbody> </table>		<u>Contribution (USD)</u>	IFAD	1 500 000	Projects	560 000	Regional partners	48 000	Total	2 108 000	<ul style="list-style-type: none"> • Project reports • Financial data 	<ul style="list-style-type: none"> • Funding made available in sufficient amounts and in timely fashion
	<u>Contribution (USD)</u>												
IFAD	1 500 000												
Projects	560 000												
Regional partners	48 000												
Total	2 108 000												

